

## INSTRUCTION MANUAL РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

GB	INFRARED HEATER .....	4
RUS	ИНФРАКРАСНЫЙ ОБОГРЕВАТЕЛЬ .....	5
UA	ІНФРАЧЕРВОНИ ОБОГРЕВАТЕЛЬ.....	6
LV	INFRASARKANAIS SILDĪTĀJS .....	5
CZ	INFRAČERVENÝ OHŘÍVAČ .....	6
EST	INFRAPUNARADIAATOR .....	7
H	INFRAVÖRÖS KONVEKTOR .....	8
KZ	ИНФРАҚЫЗЫЛ ЖЫЛЫТҚЫШ .....	9
LT	INFRARAUDONŲJŲ SPINDULIŲ ŠILDYTUVAS .....	10
SCG	ИНФРАЦРВЕНА ГРЕЈАЛИЦА.....	10
SL	INFRAČERVENÝ OHRIEVAČ .....	11
BG	ИНФРАЧЕРВЕНА ПЕЧКА.....	12



[www.scarlett.ru](http://www.scarlett.ru)



АЯ46



002



010

**GB DESCRIPTION**

1. Air outlet
2. Thermostat
3. Telescopic stand (supply in a separate box)
4. Stable base
5. Brackets

**LV IZSTRĀDĀJUMA UZBŪVE**

1. Režģis
2. Termoregulātors
3. Statīvs (piegādājams atsevišķā kastē)
4. Stabila pamatne
5. Stiprinājums

**H TERMÉK SZERKEZETE**

1. Rács
2. Termosztát
3. Állvány (külön dobozban kiszerezve)
4. Stabil alapzat
5. Kötőelemek

**SCG ОПИС**

1. Отвор за ваздух
2. Термостат
3. Телескопски сталак (испоручен у засебној кутији)
4. Стабилно кућиште
5. Копче

**UA ОПИС**

1. Решітка
2. Терморегулятор
3. Штатив (поставка в окремій коробці)
4. Стійка основа
5. Дужки

**CZ STAVBA VÝROBKU**

1. Mřížka
2. Tepelný regulátor
3. Stojan (dodává se ve zvláštní krabici)
4. Pevná základna
5. Upínání

**KZ ҚҰРЫЛҒЫНЫҢ ҚҰРАМЫ**

1. Top
2. Жылылық реттегіші
3. Штатив (жеке қорапта жеткізіледі)
4. Тұрақты негіз
5. Бекіткіш

**SL STAVBA VÝROBKU**

1. Mrežka
2. Tepelný regulátor
3. Stojan (dodáva sa v osobitnej škatuli)
4. Pevná základňa
5. Upínanie

**RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ**

1. Решётка
2. Терморегулятор
3. Штатив (поставка в отдельной коробке)
4. Устойчивое основание
5. Крепеж

**EST TOOTE EHITUS**

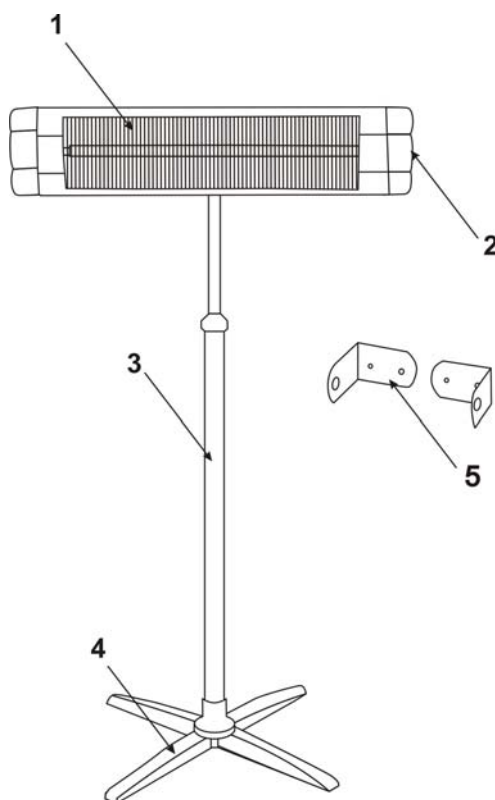
1. Võre
2. Termoregulaator
3. Statiiv (tarnitakse eraldi karbis)
4. Stabiilne alus
5. Kinnitusedetail

**LT PRIETAISO SUDĖTIS**

1. Grotelės
2. Termoregulatorius
3. Stovas (tiekiamas atskiroje dėžėje)
4. Stabilus pagrindas
5. Tvirtinimo elementas

**BG УСТРОЙСТВО НА УРЕДА**

1. Решетка
2. Терморегулятор
3. Статив (поставка в отделна кутия)
4. Устойчива основа
5. Крепеж



SC-252

<p>~ 220-240V / 50 Hz Класс защиты I</p>	<p>1400 W 1400 Вт (4кВт)</p>	<p>2.1 / 2.9 kg</p>	<p>mm</p> <p>235</p> <p>145</p> <p>655</p>
----------------------------------------------	----------------------------------	---------------------	--------------------------------------------

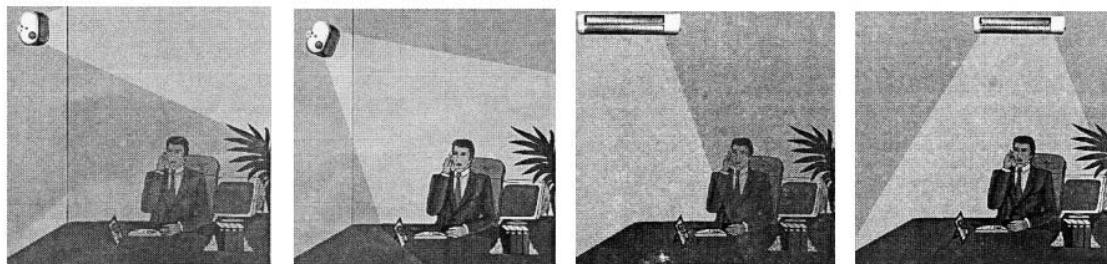
SC-253

~ 220-240V / 50 Hz Класс защиты I	1800 W 1800 Вт (1,8кВт)	2.5 / 3.3 kg	
--------------------------------------	----------------------------	--------------	--

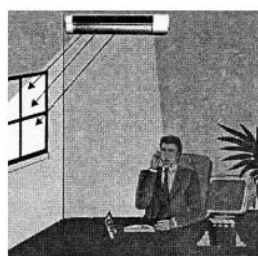
SC-254

~ 220-240V / 50 Hz Класс защиты I	2300 W 2300 Вт (2,3кВт)	3.0 / 3.8 kg	
--------------------------------------	----------------------------	--------------	--

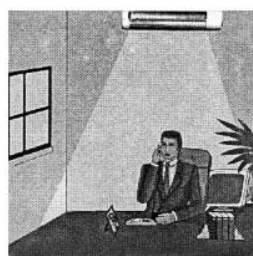
Рис. 1. /Fig. 1



False/Неверно/Невірно Right/Верно/Вірно False/Неверно/Невірно Right/Верно/Вірно

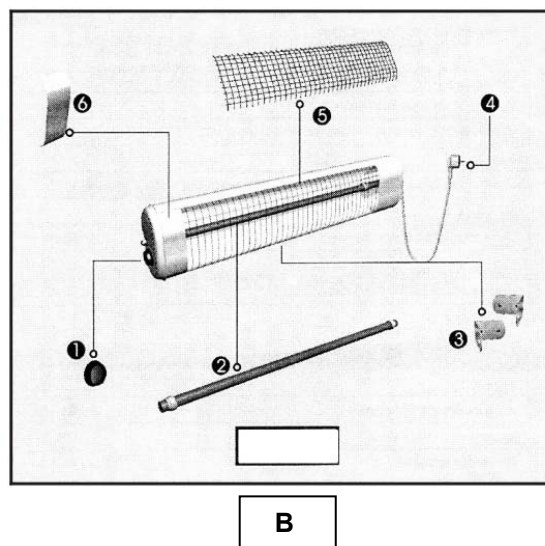
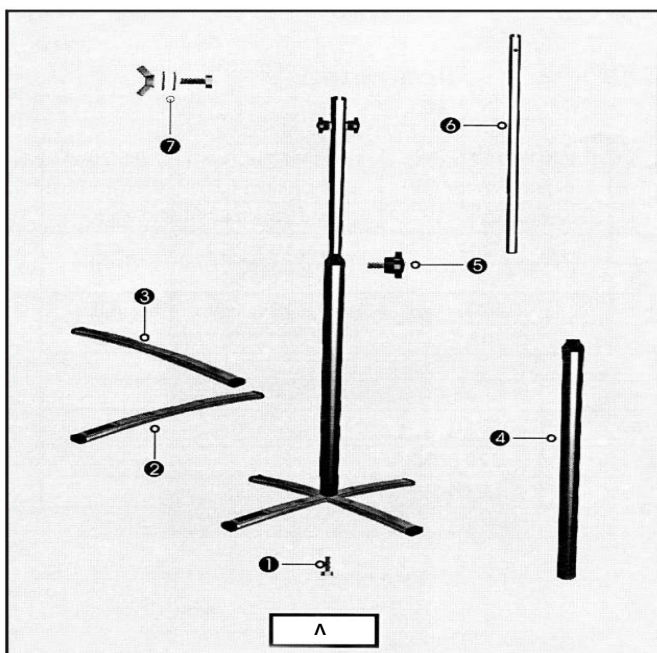
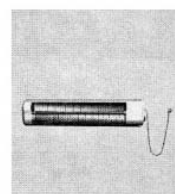
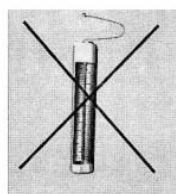
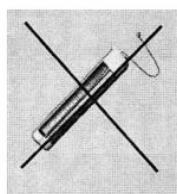


False/Неверно/Невірно



Right/Верно/Вірно

Рис. 2. /Fig. 2



**GB INSTRUCTION MANUAL****IMPORTANT SAFEGUARDS**

- Please read all the instruction manual before use and save it for future references.
- Before first switching on check that the voltage indicated on the rating label corresponds with the mains voltage in your home.
- For home use only. Do not use for industrial purposes. Use the appliance only for its intended use.
- Do not use outdoors or in damp area.
- Do not immerse the appliance and the cord in water or other liquids.
- Do not use the appliance in immediate proximity to a bath, a shower or a swimming pool.
- Never pull the cord while disconnecting from the power outlet; instead, grasp the plug only and pull to disconnect.
- Do not allow the cord to touch sharp edges and hot surfaces.
- Always unplug the appliance from the power supply when not in use.
- Do not operate the appliance with damaged cord or plug, or after the appliance malfunctions, or has been dropped or damaged in any manner. To avoid the risk of electric shock, do not disassemble the appliance; take it to a service center for examination, repair or mechanical adjustment.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not leave appliance unattended while operating.
- The heater can be fastened to a wall and ceiling (Fig. 1).
- The appliance must be used only in the horizontal position (Fig.2).
- Unit surface temperature of the appliance is high, thus do not touch it.
- Operating unit should be far away from the flammable or easy bulging under high temperature objects.
- The heater must not be located immediately below a socket-outlet.

**CAUTION:**

- To avoid a circuit overload, do not operate another high wattage appliance on the same circuit.
- Do not cover the appliance when in use.

**ASSEMBLING**

- Before assembling the heater unpack the package and put all parts near the assembling place.
- Assemble the telescopic stand as shown in fig. A.
- Check the lamp assembly according to fig. B.
- Fix the lamp on the telescopic stand.
- Place heater normally and make sure that it is inconvertible.
- After assembling, the heater is ready to use.

**USING THE APPLIANCE**

- Set the mode switch to minimum position.
- Insert the plug to the power supply.

**ATTENTION:**

- Should the unit overheat, provided safety device will switch it off automatically. In such case switch the appliance off and unplug it. Try to restart again after at least 5 minutes. If it does not operate, contact a Service center.

**THERMOSTAT**

- Set thermostat to maximum position.
- When the temperature rises to satisfying level, slowly turn the thermostat clockwise and the room temperature thus can keep constant.
- If you want to change the room temperature, you can make another regulation: turn the thermostat clockwise to arise the temperature and counterclockwise to lower it.
- After use, turn the thermostat to the min position and unplug from power supply.

**NOTES:**

- The room must be closed, if not, using of fan heater will not make good result because of heat leakage.

**CLEAN AND CARE**

- Unplug from the power supply and allow the appliance to cool down.
- Wipe out with a soft damp cloth. Do not use detergent or abrasives.
- Do not scrap the surfaces of fins with sharp hard tools, to avoid surfaces getting rusty, because of damage of the paint coat.

**STORAGE**

- Switch off and unplug the appliance. Ensure the heater is completely cool.
- Complete all requirements of chapter CLEAN AND CARE.
- Reel on the power cord.
- Keep the appliance in a dry cool place.

## **RUS** РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание поломок при использовании. Неправильное обращение может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя.
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия, указанные на наклейке, параметрам электросети.
- Использовать только в бытовых целях. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не использовать вне помещений или в условиях повышенной влажности.
- Не погружайте прибор или шнур питания в воду или другие жидкости.
- Не использовать устройство в непосредственной близости от ванны, душа или плавательного бассейна.
- При отключении прибора от сети питания держитесь рукой за вилку, не тяните за шнур питания.
- Следите за тем, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Всегда отключайте прибор от электросети, если он не используется.
- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должен производить изготовитель или уполномоченный им сервисный центр, или аналогичный квалифицированный персонал.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Прибор можно крепить на стену и потолок (Рис.1).
- Обогреватель предназначен для работы только в горизонтальном положении (Рис.2).
- Во избежание ожогов не прикасайтесь во время работы к нагретой поверхности прибора.
- Не ставьте обогреватель в непосредственной близости от электрических розеток, рядом с легковоспламеняющимися или деформирующимися под воздействием температуры предметами и веществами.

### **ВНИМАНИЕ:**

- Во избежание перегрузки сети питания, не подключайте обогреватель одновременно с другими мощными электроприборами к одной и той же линии электросети.
- **ВНИМАНИЕ!** Во избежание перегрева обогреватель не накрывать.

### **СБОРКА**

- Перед сборкой обогревателя распакуйте комплект поставки и, исходя из возможностей, разложите содержимое вблизи места сборки.
- Соберите штатив согласно рисунку А.
- Проверьте правильность сборки обогревателя согласно рисунку В.
- Зафиксируйте обогреватель на штативе.
- Поставьте обогреватель в нормальное положение и убедитесь, что он устойчив!
- После того как этап сборки пройден, обогреватель полностью готов к использованию.

### **РАБОТА**

- Установите регулятор мощности и терморегулятор в положение "0". Подключите прибор к электросети.

### **ВНИМАНИЕ:**

- Если сработала защита от перегрева и прибор автоматически отключился, выключите и отключите его от электросети, и не менее, чем через 5 минут снова включите прибор. Если прибор не включается, обратитесь в сервис центр.

### **ТЕРМОРЕГУЛЯТОР**

- Установите терморегулятор в максимальное положение.
- Когда воздух в помещении достаточно нагреется, медленно поверните терморегулятор по часовой стрелке. Прибор будет автоматически поддерживать установившуюся в комнате температуру.
- Для изменения температуры: поверните терморегулятор против часовой стрелки – для ее снижения, а по часовой стрелке – для повышения.
- После окончания использования установите термостат в минимальное положение и отключите прибор от электросети.

### **ВНИМАНИЕ:**

- Во избежание утечки тепла помещение следует держать закрытым, иначе оно не прогреется.

### **ОЧИСТКА И УХОД**

- Перед очисткой отключите обогреватель от электросети и дайте ему остыть.
- Протрите обогреватель снаружи влажной мягкой тканью. Не используйте органические растворители, агрессивные химические или абразивные вещества.
- Не пользуйтесь при очистке острыми предметами, чтобы не повредить защитное покрытие.

### **ХРАНЕНИЕ**

- Перед хранением убедитесь, что прибор отключен от электросети и полностью остыл.
- Выполните требования раздела **ОЧИСТКА И УХОД**.
- Смотайте шнур питания.

- Храните прибор в сухом прохладном месте.

## **UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ МІРИ БЕЗПЕКИ**

- Уважно прочитайте дану інструкцію перед експлуатацією приладу, щоб запобігти поломок під часі використання. Неправильне поводження може привести до поломки виробу, матеріальних страт чи завдати шкоди здоров'ю користувача.
- Перед першим вмиканням перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, позначені на наклейці, параметрам електромережі.
- Використовувати тільки у побуті, відповідно з даною Інструкцією з експлуатації. Прилад не призначений для виробничого використання.
- Не використовувати поза приміщеннями чи в умовах підвищеної вологості.
- Не занурюйте прилад чи шнур живлення у воду чи інші рідини.
- Не використовувати пристрій у безпосередній близькості від ванни, душу або плавального басейну.
- При вимиканні приладу з електромережі тримайтеся рукою за вилку, не тягніть за шнур.
- Стежте, щоби шнур живлення не торкався гострих крайок чи гарячих поверхонь.
- Завжди вимикайте прилад з мережі, якщо він не використовується.
- Не використовуйте прилад з ушкодженим шнуром живлення чи вилкою, а також після впливу рідин, падіння чи будь-яких інших ушкоджень. Щоб запобігти враження електричним струмом, не намагайтеся самостійно розбирати чи ремонтувати прилад, при необхідності звертайтеся до сервісного центру.
- Будьте особливо уважні, якщо біля працюючого приладу знаходяться діти.
- Не залишайте ввімкнений прилад без нагляду.
- Прилад можна кріпити на стіну і стелю (Рис.1).
- Обігрівач призначений для роботи тільки у горизонтальному стані (Рис.2).
- Щоб запобігти опіків, не торкайтеся під час роботи нагрітої поверхні приладу.
- Не ставте обігрівач біля легкозаймистих предметів і речовин чи тих, які деформуються під впливом підвищеної температури.

### **УВАГА:**

- Щоб запобігти перевантаження електромережі, не підключайте обігрівач одночасно з іншими потужними електроприладами до однієї і тієї ж лінії електромережі.
- Нічим не накривайте прилад під час роботи.
- Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

### **ЗБОРКА**

- Перед складанням обігрівача розпакуйте комплект поставки і розкладіть вміст поблизу місця складання.
- Зберіть штатив згідно з рисунком А.
- Перевірте правильність складання лампи згідно з рисунком В.
- Зафіксуйте лампу на штативі.
- Поставте обігрівач у нормальне положення та переконайтеся, що він стійкий!
- Після того як етап збирання пройдено, обігрівач повністю готовий до використання.

### **ВИКОРИСТАННЯ**

- Встановіть перемикач режимів у мінімальну позицію.
- Увімкніть прилад до електромережі.

### **ТЕРОМОРЕГУЛЯТОР**

- Установіть терморегулятор у максимальну позицію.
- Коли повітря у приміщенні достатньо нагріється, повільно поверніть терморегулятор за годинниковою стрілкою. Прилад буде автоматично підтримувати у кімнаті встановлену температуру.
- Для зміни температури: поверніть терморегулятор проти годинникової стрілки – для зниження, та по годинниковій стрілці – для підвищення.
- Наприкінці використання установіть термостат у мінімальну позицію і вимкніть радіатор з електромережі.

### **УВАГА:**

- Щоб запобігти витоку тепла, приміщення слід тримати зачиненим, інакше воно не прогріється.

### **УВАГА:**

Якщо спрацювала система захисту від перегріву та прилад автоматично відключився, вимкніть та від'єднайте його від електромережі, та не менш ніж за 5 хвилин знову увімкніть прилад. Якщо прилад не вмикається, зверніться до сервіс-центру.

### **ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД**

- Обов'язково вимикайте прилад з електромережі перед очищенням і давайте йому остигнути.
- Протріть обігрівач зовні м'якою вологою тканиною. Не застосовуйте розчинників, абразивних засобів та агресивних хімічних речовин.
- Не використовуйте при очищенні гострі предмети, щоб не ушкодити захисне покриття.

### **ЗБЕРЕЖЕННЯ**

- Перед збереженням переконайтеся, що прилад вимкнений з електромережі і цілком остигнув.
- Виконайте усі вимоги розділу ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД.
- Змотайте шнур живлення.
- Зберігайте прилад у сухому прохолодному місці.

## **LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA**

### **DROŠĪBAS PASĀKUMI**

- Uzmanīgi izlasiet šo instrukciju pirms ierīces ekspluatācijas, lai izvairītos no bojājumiem lietošanas laikā. Nepareiza apiešanās ar ierīci var izraisīt tās bojājumu, radīt materiālos zaudējumus vai nodarīt kaitējumu lietotāja veselībai.
- Pirms pirmās ieslēgšanas pārbaudiet, vai izstrādājuma tehniskie parametri, kas norādīti uz uzlīmes, atbilst elektrotīkla parametriem.
- Izmantot tikai sadzīves vajadzībām. Ierīce nav paredzēta ražošanas vajadzībām.
- Neizmantojiet ārpus telpām vai paaugstināta mitruma apstākļos.
- Nemērciet ierīci vai barošanas vadu ūdenī vai citos šķidrumos.
- Neizmantojiet ierīci vannas, dušas vai peldbaseina tiešā tuvumā.
- Atslēdzot ierīci no elektrotīkla, turieties pie kontaktdakšas, nevelciet aiz barošanas vada.
- Sekojiet, lai barošanas vads nepieskartos asām malām un karstām virsmām.
- Vienmēr atslēdziet ierīci no elektrotīkla, ja tā netiek izmantota.
- Barošanas vada bojājuma gadījumā, drošības pēc, tā nomainīta jāuztīc ražotājam vai tā pilnvarotam servisa centram, vai arī analogiskam kvalificētam personālam.
- Ierīce nav paredzēta izmantošanai personām (ieskaitot bērnus) ar pazeminātām fiziskām, emocionālām vai intelektuālām spējām vai personām bez dzīves pieredzes vai zināšanām, ja viņas nekontrolē vai neinstruē ierīces lietošanā persona, kas atbild par viņu drošību.
- Bērni ir jākontrolē, lai nepieļautu spēlēšanos ar ierīci.
- Neatstājiet ieslēgtu ierīci bez uzraudzības.
- Sildītājs ir paredzēts darbam tikai vertikālā stāvoklī.
- Lai izvairītos no apdegumiem, nepieskarieties darbības laikā ierīces sasilītajai virsmai.
- Nenovietojiet sildītāju elektrisko kontaktligzdu tiešā tuvumā, blakus priekšmetiem un vielām, kas viegli uzliesmo vai deformējas temperatūras ietekmē.
- Strādājošas ierīces pacelšanas vai apgāšanas gadījumā nostrādā aizsargbloķēšana un ierīce izslēdzas. Ja sildītāju novieto uz pamatnes, tas atkal ieslēdzas.

#### **UZMANĪBU:**

- Lai nepieļautu barošanas tīkla pārslodzi, neieslēdziet sildītāju vienlaikus ar citām jaudīgām elektroierīcēm vienā elektrotīkla līnijā.
- **UZMANĪBU!** Lai nepieļautu pārkarsējumu, sildītāju nedrīkst apsegt.

#### **MONTĒŠANA**

- Pirms sildītāja montēšanas izpakojiet piegādes komplektu un, pēc iespējas, nolieciet komplekta saturu montēšanas vietas tuvumā.
- Samontējiet statīvu saskaņā ar attēlu A.
- Pārbaudiet lampas montēšanas pareizību saskaņā ar attēlu B.
- Piefiksējiet lampu pie statīva.
- Novietojiet sildītāju normālā stāvoklī un pārlicinieties, ka tas ir stabils!
- Beidzoties šim montēšanas posmam, sildītājs ir pilnībā gatavs izmantošanai.

#### **DARBĪBA**

- Uzstādiet jaudas regulētāju un termoregulatoru stāvoklī "0". Pievienojiet ierīci elektrotīklam.

#### **UZMANĪBU:**

- Ja ir nostrādājusi aizsardzība pret pārkarsumu un ierīce automātiski izslēgusies, izslēdziet to un atvienojiet no elektrotīkla, un, ne agrāk kā pēc 5 minūtēm, atkal ieslēdziet ierīci. Ja ierīce neieslēdzas, griezieties servisa centrā.

#### **TERMOREGULATORS**

- Uzstādiet termoregulatoru maksimālajā stāvoklī.
- Kad gaiss telpā ir pietiekami sasilis, lēni pagrieziet termoregulatoru pulksteņrādītāja virzienā. Ierīce automātiski uzturēs istabā panākto temperatūru.
- Lai mainītu temperatūru: pagrieziet termoregulatoru pretēji pulksteņrādītāja virzienam – tās pazemināšanai, un pulksteņrādītāja virzienā – paaugstināšanai.
- Pēc izmantošanas beigām uzstādiet termostatu minimālajā stāvoklī un atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

## **CZ NÁVOD NA POUŽITÍ**

### **BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ**

- Pozorně přečtěte tento návod na použití a uschovejte jej pro informaci. Nesprávné používání spotřebiče může způsobit poruchu výrobku anebo škodu na zdraví uživatele.
- Před prvním použitím zkontrolujte, zdali technické charakteristiky výrobku, které jsou uvedeny na typovém štítku, odpovídají parametrům elektrické sítě.
- Používejte pouze v domácnosti v souladu s tímto návodem na použití. Spotřebič není určen na používání v průmyslné výrobě ani pro živnostenské účely.
- Nepoužívejte venku anebo v místnostech se zvýšenou vlhkostí.
- Neponořujte spotřebič ani napájecí kabel do vody anebo jiných tekutin.
- Nepoužívejte spotřebič v blízkosti koupelny, sprchy anebo bazénu.
- Při odpojení spotřebiče od elektrické sítě držte rukou zástrčku, netahejte za napájecí kabel.
- Dbejte na to, aby se napájecí kabel nedotýkal ostrých hran a horkých povrchů.
- Vždy odpojujte spotřebič od elektrické sítě v případě, že spotřebič nepoužíváte.

- Zákaz používání spotřebiče s poškozeným napájecím kabelem. Pro zamezení nebezpečí musíte poškozený kabel vyměnit v autorizovaném servisním centru.
- Spotřebič není určen na používání osobami (včetně dětí) s fyzickým, psychickým anebo mentálním handicapem, pokud nemají zkušenosti anebo vědomosti, když nejsou kontrolovány anebo nebyli instruovány o používání spotřebiče osobou, která je zodpovědná za jejich bezpečnost.
- Dbejte na děti, aby se nesměly hrát se spotřebičem.
- Nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Ohřívač je určený pro provoz ve vertikální poloze.
- Pro zamezení nebezpečí popálenin nesáhejte na horký povrch spotřebiče během provozu.
- Nedávejte ohřívač do blízkosti elektrických zásuvek, zápalných látek anebo předmětů, které se snadno deformují působením tepla.
- Při zvedání anebo překlopení zapnutého ohřívače se spustí pojistka a spotřebič se vypne. Postavíte-li spotřebič na základnu, zase se zapne.
- **UPOZORNĚNÍ!** Pro zamezení přehřátí nepokryvejte spotřebič.

### **MONTÁŽ**

- Před montáží ohřívače rozbalte jej a podle možností rozložte všechny detaily v blízkosti místa montáže.
- Zmontujte stojan v souladu s obrázkem A.
- Zkontrolujte správnost montáže žárovky podle obrázku B.
- Upevněte lampu na stojan.
- Postavte ohřívač do obvyčejné polohy a zkontrolujte, zda stojí pevně!
- Po montáži ohřívač je připraven na provoz.

### **PROVOZ**

- Nastavte regulátor výkonu a termostat do polohy "0". Připojte spotřebič do elektrické sítě.

#### **UPOZORNĚNÍ:**

- Spustí-li se pojistka proti přehřátí a spotřebič se automaticky vypne, vypněte jej a odpojte od elektrické sítě, nechejte jej minimálně na 5 minut, aby vychladl a potom jej zase zapněte. Nezapne-li se spotřebič, obraťte se na servisní středisko.

#### **TEPELNÝ REGULÁTOR**

- Nastavte tepelný regulátor do maximální polohy.
- Až se vzduch v místnosti dost ohřeje, pomalu otočte tepelným regulátorem ve směru hodinových ručiček. Spotřebič automaticky bude udržovat ustálenou teplotu.
- Chcete-li změnit teplotu otočte tepelným regulátorem proti směru hodinových ručiček – teplota se sníží, anebo ve směru hodinových ručiček – teplota se zvýší.

Po ukončení provozu nastavte termostat do minimální polohy a odpojte spotřebič od elektrické sítě.

### **EST KASUTUSJUHEND**

#### **OHUTUSABINÖUD**

- Lugege käesolev juhend tähelepanelikult läbi, et vältida seadme kasutamisel rikkeid. Ebaõige käsitlemine võib põhjustada toote rikkiminekku, tekitada ainelist kahju ning kahjustada kasutaja tervist.
- Enne esimest sisselülitamist kontrollige, kas toote tehnilised karakteristikud, mis on märgitud kleebisele, vastavad soovitud parameetritele.
- Kasutada ainult kodustel eesmärkidel. Seade ei ole ette nähtud tööstuslikuks kasutamiseks.
- Mitte kasutada radiaatorit väljas või väga niisketes ruumides.
- Ärge pange seadet või toitejuhet vette või muudesse vedelikesse.
- Ärge kasutage seadet vanni, duši või ujumisbasseini vahetus läheduses.
- Seadme eemaldamisel soovitudgust hoidke kinni pistikust, ärge tõmmake toitejuhtmest.
- Jälgige, et toitejuhe ei puutuks kokku teravate servade ega kuumade pindadega.
- Lülitage seade alati soovitudgust välja, kui te seda ei kasuta.
- Kui toitejuhe saab viga, peab selle ohu vältimiseks vahetama tootja, tema poolt volitatud hooldekeskus või analoogiline kvalifitseeritud personal.
- Seadet ei tohi kasutada alanenud füüsiliste, tunnetuslike või vaimsete võimetega isikud (kaasa arvatud lapsed) või isikud, kellel puuduvad vastavad kogemused või teadmised, kui nad ei ole järelevalve all või kui neid ei ole juhendanud ohutuse eest vastutav isik.
- Lapsed peavad olema järelevalve all, et nad ei pääseks seadmega mängima.
- Ärge jätke sisselülitatud seaded järelevalveta.
- Radiaator on ette nähtud kasutamiseks ainult vertikaalasendis.
- Põletuste vältimiseks ärge puudutage seadme töötamise ajal selle kuumenenud pindu.
- Ärge paigutage radiaatorit pistikupesade vahetusse lähedusse, kergesti süttivate või kuumuse toimel deformeeruvate esemete või materjalide juurde.

Töötava seadme tõstmise või ümbermineku korral käivitub kaitseblokeering ning seade lülitub välja. Kui radiaator paigutata aluspinnale tagasi, lülitub see jälle sisse.

- **TÄHELEPANU!** Radiaatorit ei tohi kinni katta, et see üle ei kuumeneks.

#### **KOKKUPANEK**

- Enne radiaatori kokkupanekut võtke tarnekomplekt pakendist välja ning asetage selle osad võimaluse korral kokkupanekukoha lähedusse.
- Pange kokku statiiv vastavalt joonisele A.



- Kontrollige lambi kokkupaneku õigsust vastavalt joonisele B.
- Kinnitage lamp statiivile.
- Seadke radiaator normaalasendisse ja veenduge, et see seisab stabiilselt.
- Pärast kokkupanekut on radiaator täielikult kasutusvalmis.

### **KASUTAMINE**

- Seadke võimsusregulaator ja termoregulaator asendisse „0“. Lülitage seade vooluvõrku.

#### **TÄHELEPANU!**

- Kui käivitub ülekuumenemiskaitse ja seade automaatselt seiskub, lülitage see välja, eemaldage vooluvõrgust ning lülitage uuesti sisse alles vähemalt viie minuti pärast. Kui seade sisse ei lülitu, pöörduge hooldekeskuse poole.

#### **TERMOREGULAATOR**

- Seadke termoregulaator maksimaalasendisse.
- Kui õhk on ruumis piisavalt soojenenud, keerake aeglaselt termoregulaatorit kellaosutite liikumise suunas. Seade hoiab automaatselt ruumis kujunenud temperatuuri.
- Temperatuuri muutmine: alandamiseks keerake termoregulaatorit vastupäeva, tõstmiseks aga päripäeva.
- Pärast kasutamist seadke termostaat minimaalasendisse ja lülitage seade vooluvõrgust välja.

## **HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**

### **BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK**

- Mielőtt használná a készüléket, figyelmesen olvassa el e Használati útmutatót, hogy elkerülje a készülék meghibásodását. A helytelen használat a készülék meghibásodásához, anyagi kárhoz és a használó sérüléséhez vezethet.
- Első használat előtt ellenőrizze, hogy a címkén feltüntetett műszaki adatok megfelelnek-e az elektromos hálózat adatainak.
- A készülék kizárólag házi használatra alkalmas a jelen Használati útmutatónak megfelelően. Nem alkalmas ipari használatra.
- Helyiségen kívül vagy magas nedvességnél használni tilos.
- Ne merítse a vezetékét vízbe vagy egyéb folyadékba.
- Ne használja a készüléket fürdőszoba, tusoló kabin vagy medence közvetlen közelében.
- A készülék kikapcsolásakor fogja a csatlakozódugót, és ne húzza a vezetékét.
- Figyeljen arra, hogy a vezeték ne érintkezzen éles szélékkel és forró felülettel.
- Használaton kívül mindig áramtalanítsa a készüléket.
- Vezetéksérülés esetén - veszély elkerülése érdekében - annak cseréjét végeztesse a gyártóval, vagy annak megbízott szervizével, ill. hasonló szakemberrel.
- Ne használják a készüléket fizikai-, érzelmi-, illetve szellemi fogyatékos személyek, vagy tapasztalattal, elegendő tudással nem rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket) felügyelet nélkül, vagy ha nem kaptak a készülék használatával kapcsolatos instrukciót a biztonságukért felelős személytől.
- A készülékkel való játszás elkerülése érdekében tartsa a gyermekeket felügyelet alatt.
- Ne hagyja a működő készüléket felügyelet nélkül.
- A konvektor kizárólag függőleges helyzetben működhet.
- Égési sérülések elkerülése érdekében a készülék működése közben ne érjen forró felületeihez.
- Ne helyezze a készüléket elektromos aljzatok, lobbanékony vagy a hőtől deformálódó tárgyak és anyagok közvetlen közelében.
- A működő konvektor felállítása vagy felborulása esetén működni kezd a védőblokkolás, és a készülék kikapcsol. Ha a konvektort újra felállítja alapzatára az bekapcsol.
- FIGYELEM! Túlmelegedés elkerülése érdekében ne takarja le a konvektort.

### **ÖSSZESZERELÉS**

- A konvektor összeszerelése előtt csomagolja ki a készletet és rakja szét a tartozékokat az összeszerelés helyének közelében.
- Szerelje össze az állványt az A. ábra szerint.
- Ellenőrizze a B. ábra szerint, helyesen van-e összeszerelve a lámpa.
- Rögzítse a lámpát az állványon.
- Állítsa a konvektort normál helyzetbe és győződjön meg arról, hogy stabilan áll!
- Miután az összeszerelés megtörtént, a konvektor használatra kész.

### **MŰKÖDÉS**

- Állítsa a teljesítmény szabályozót és termostátot "0" helyzetbe. Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz.

#### **FIGYELEM:**

- Amennyiben működni kezdett a túlmelegedést gátló blokkolás és a készülék automatikusan kikapcsolt, kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket, és minimum 5 perc múlva kapcsolja be újra. Ha a készülék nem kapcsol be, forduljon szervizbe.

#### **HŐSZABÁLYOZÓ**

- Állítsa a hőszabályozót maximális helyzetbe.
- Amikor a helyiségben a levegő eléggé felmelegedett, lassan fordítsa el a hőszabályozót az óramutató járásával egy irányban. A készülék automatikusan fenntartsa a helyiség hőmérsékletét.
- Hőmérséklet módosítása érdekében fordítsa el a hőszabályozót az óramutató járásával ellenkező irányba – a hőmérséklet csökkentése érdekében, és az óramutató járásával egy irányban – a hőmérséklet emelése érdekében.
- Amikor a készülék használaton kívül van, állítsa a termostátot minimális helyzetbe és áramtalanítsa a készüléket.

## **ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛЫҒЫ** **ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ**

- Құрылғыны пайдалану барысында зақымдалуларды болдырмау үшін пайдаланудың алдында осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз. Дұрыс қолданбау құрылғының зақымдалуына әкелуі, материалдық залал тигізуі немесе пайдаланушы денсаулығына зиян келтіруі мүмкін.
- Алғашқы қосудың алдында құрылғының техникалық сипаттамалары электр желісінің параметрлеріне сәйкес келуін тексеріңіз.
- Тек тұрмыстық мақсаттарда ғана пайдалану қажет. Құрылғы өнеркәсіптік қолдануға арналмаған.
- Ғимараттан тыс немесе дымқылдығы жоғары жағдайларда пайдалануға болмайды.
- Құрылғыны немесе қуат сымын суға не басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Құрылғыны ванна, душ немесе жүзу бассейнің қасында пайдалануға болмайды.
- Құрылғыны қорек желісінен өшіру кезінде сымды айырынан ұстап шығару қажет, сымды тартуға болмайды.
- Қуат сымы үшкір жиектер және ыстық беттерге тимеуін қадағалаңыз.
- Құрылғы қолданылмаса, оны әрқашан электр желісінен өшіріңіз.
- Қуат сымның зақымдалуы кезінде оның ауыстырылуын өндіруші не уәкілетті қызмет көрсету орталығы не оған ұқсас мамандырылған қызметкерлер арындауы тиіс.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Құрылғымен ойнауларына жол бермеу үшін балалар бақылау астында болуы тиіс.
- Қосылған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.
- Жылытқыш тек тік күйде жұмыс істеу үшін ғана арналған.
- Күйлерге жол бермеу үшін жұмыс істеу кезінде құрылғының жылынған бетін ұстамаңыз.
- Жылытқышты электр розеткаларының қасына, оңай тұтанатын немесе температура әсерінен оңай деформацияланатын нәрселер мен заттардың жанына орнатпаңыз.
- Жұмыс істеп тұратын ылытқышты көтеру немесе төңкерілуі кезінде қорғайтын құлыптау қосылады да, құрылғы өшіріледі. Егер жылытқыш негізіне орнатылса, ол қайтадан қосылады.

### **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ:**

- Қуат желісінің шамадан тыс жүктемесін болдырмау үшін жылытқышты бір мезгілде басқа электр құрылғыларымен бірге бір электр желісіне қоспаңыз.
- **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Қызып кетуін болдырмау үшін жылытқыштың бетін жаппаңыз.

### **ҚҰРАСТЫРУ**

- Жылытқышты жинаудың алдында жеткізілетін жинақты бумадан шығарып, мүмкіндігіңізше құрамдастарды жинау орнының жанында қойыңыз.
- Штативті А суретіне сәйкес құрастырыңыз.
- Шамның дұрыс жиналуын В суретіне сәйкес тексеріп алыңыз.
- Шамды штативте бекітіңіз.
- Жылытқышты қалыпты күйіне орнатып, оның тұрақты екендігіне көз жеткізіңіз!
- Жинау кезеңі аяқталған соң, жылытқыш қолдануға толығымен дайын.

### **ЖҰМЫС ІСТЕУ**

- Қуат реттегішін және жылулық реттегішін “0” күйіне орнатыңыз. Құрылғыны электр желісіне қосыңыз.

### **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ:**

- Егер қызып кету қорғау іске қосылса және құрылғы автоматты түрде өшірілсе, оны өшіріп, электр желісінен ажыратыңыз және кем дегенде 5 минуттан кейін құрылғыны қайта қосыңыз. Егер құрылғы қосылмаса, қызмет орталығымен хабарласыңыз.

### **ЖЫЛУЛЫҚ РЕТТЕГІШ**

- Жылулық реттегішін максималды күйге орнатыңыз.
- Бөлмедегі ауа жеткілікті жылынғанда жылулық реттегішін сағат тілімен айналдырыңыз. Құрылғы бөлмеде орнатылған температураны автоматты түрде сақтап отырады.
- Температураны өзгерту үшін: температураны төмендету үшін - жылулық реттегішін сағат тіліне қарсы, арттыру үшін – сағат тілімен айналдырыңыз.
- Пайдаланудан кейін термостатты минималды күйге орнатыңыз және құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз.

## **VARTOTOJO INSTRUKCIJA**

### **SAUGUMO PRIEMONĖS**

- Prieš pradėdami naudotis gaminiu, atidžiai perskaitykite Vartotojo instrukciją gedimams išvengti. Neteisingai naudodamiesi prietaisu jūs galite jį sugadinti bei padaryti žalos vartotojui.
- Prieš pirmąjį naudojimą įsitinkinkite ar ant lipduko nurodyti gaminio techninės charakteristikos atitinka elektros tinklo parametrus.
- Prietaisas skirtas naudoti tik buitiniams tikslams. Prietaisas nėra skirtas pramoniniam naudojimui.
- Nenaudoti už patalpos ribų ar padidėjusio drėgnumo sąlygomis.
- Nenardinkite prietaiso ir maitinimo laidu į vandenį bei kitus skysčius.
- Nesinaudokite prietaisu vonios kambaryje arba šalia vandens šaltinių (dušo, baseino).
- Išjungdami prietaisą iš tinklo, ranka laikykite už šakutės, netraukite maitinimo laidu.
- Pasirūpinkite, kad elektros laidas neliestų aštrių kampų ir karštų paviršių.

- Nesinaudodami prietaisu, visada išjunkite jį iš elektros tinklo.
- Draudžiama naudoti prietaisą, kurio maitinimo laidas yra pažeistas. Saugumo sumetimais sugadintą maitinimo laidą turi būti keisti autorizuotas serviso centras arba analogiškas kvalifikuotas personalas.
- Prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotais fiziniais, jutiminiais arba protiniais gebėjimais bei neturintiems pakankamų žinių ar patirties, nebent jie yra prižiūrimi arba veikia pagal už jų saugumą atsakingo asmens nurodymus.
- Vaikai turi būti prižiūrimi, jiems negalima leisti žaisti su prietaisu.
- Nepalikite įjungto prietaiso be priežiūros.
- Šildytuvas skirtas veikti tik vertikaloje padėtyje.
- Nudegimams išvengti nelieskite įkaitusių prietaiso paviršių.
- Nestatykite prietaiso šalia elektros lizdų, lengvai užsidegančių arba besideformuojančių esant aukštai temperatūrai daiktų bei medžiagų.
- Pakilus ar apvertus veikiantį šildytuvą, suveiks apsauginis blokavimas ir prietaisas išsijungs. Pastačius šildytuvą ant pamato, jis vėl įsijungs.

#### **DĖMESIO:**

- Elektros tinklo perkrovimams išvengti neįjunkite šildytuvo kartu su kitais galingais elektros prietaisais į vieną elektros tinklo liniją.
- DĖMESIO! Prietaiso perkaitimui išvengti neuždenkite jo.

#### **MONTAVIMAS**

- Prieš pradėdami montuoti prietaisą išpakuokite pristatytą komplektą ir pagal galimybes išdėstykite detales šalia montavimo vietos.
- Surinkite stovą, kaip parodyta pav. A.
- Patikrinkite, ar teisingai surinkote lempą, kaip parodyta pav. B.
- Pritvirtinkite lempą prie stovo.
- Pastatykite šildytuvą į normalią padėtį ir įsitikinkite, jog jis stabiliai stovi.
- Atlikus montavimo etapą šildytuvas bus visiškai paruoštas naudojimui.

#### **VEIKIMAS**

- Nustatykite galingumo reguliatorių bei termoreguliatorių į padėtį „0“. Įjunkite prietaisą į elektros tinklą.

#### **DĖMESIO:**

- Suveikus apsaugai nuo perkaitimo ir prietaisui automatiškai išsijungus, išjunkite jį ir ištraukite šakutę iš elektros lizdo, palaukite mažiausiai 5 minutes ir tik po to vėl įjunkite prietaisą. Jeigu prietaisas neįsijungia, kreipkitės į serviso centrą.

#### **TERMOREGULIATORIUS**

- Nustatykite termoreguliatorių į maksimalią padėtį.
- Kai oras patalpoje pakankamai sušils, lėtai pasukite termoreguliatorių pagal laikrodžio rodyklę. Prietaisas automatiškai palaikys susidariusią kambarįje temperatūrą.
- Norėdami pakeisti temperatūrą, pasukite termoreguliatorių prieš laikrodžio rodyklę – temperatūra sumažės. Sukdami termoreguliatorių pagal laikrodžio rodyklę, padidinsite temperatūrą.
- Baigę naudotis prietaisu nustatykite termoreguliatorių į minimalią padėtį ir išjunkite prietaisą iš elektros tinklo.

#### **SCG УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ**

#### **ВАЖНЕ МЕРЕ ЗАШТИТЕ**

- Пре употребе прочитајте цело упутство за употребу и сачувајте га за будуће коришћење.
- Пре укључивања апарата проверите напон назначен на плочици апарата одговара напону у мрежи вашег дома.
- Само за кућну употребу. Немојте користити у индустријске сврхе. Апарат користите само за предвиђену намену.
- Апарат немојте користити напољу или у влажној просторији.
- Ни апарат нити кабл немојте потапати у воду и друге течности.
- Апарат немојте користити у непосредној близини каде, туша или базена.
- Апарат никада немојте искључивати повлачењем кабла; уместо тога, када желите да прекинете довод напајања, повуците само утикач.
- Пазите да кабл не дотиче оштре ивице и вруће површине.
- Утикач увек извуците из утичнице када не намеравате да користите апарат.
- Немојте користити апарат ако су кабл или утикач оштећени, ако не ради како треба, ако је пао или је оштећен на било који начин. Немојте растављати апарат да не бисте доживели струјни удар; однесите га у сервис на преглед, поправку или механичка подешавања.
- Овај апарат није намењен особама (укључујући и децу) са смањеним физичким, чулним или менталним способностима, особама којима недостају искуство и знање, изузев ако нису под надзором особе задужене за њихову безбедност или ако им та особа не да упутства о коришћењу овог апарата.
- Децу треба надзирати и спречити их да се играју са овим апаратом.
- Апарат у току рада немојте оставити без надзора.
- Овај апарат се мора користити искључиво у усправном положају.
- У току рада површине апарата достижу високе температуре и зато их немојте додиривати.
- Укључени апарат треба држати подаље од лако запаљивих предмета или предмета који могу да набубре на високим температурама.
- Грејалицу не треба држати непосредно испод електричне утичнице.

- Ако апарат подигнете или преврнете у току рада, безбедносни систем за закључавање ће га искључити. Уређај ће наставити да ради када га поставите у одговарајући положај.

#### **УПОЗОРЕЊЕ:**

- Да не би дошло до преоптерећења струјног кола, на исто струјно коло немојте прикључивати још један високонапонски уређај.
- Апарат немојте прекривати током употребе.

#### **МОНТИРАЊЕ**

- Пре монтирања грејалице распакујте комплет и поређајте све делове близу места где ћете монтирати грејалицу.
- Монтирајте телескопски сталак како је приказано на сл. А.
- Проверите монтажу лампе у складу са сл. Б.
- Поставите лампу на телескопски сталак.
- Поставите грејалицу у нормалан положај и постарајте се да не може да се преврне.
- После монтирања грејалица је спремна за употребу.

#### **УПОТРЕБА АПАРАТА**

- Прекидач за подешавање начина рада ставите на положај минимум.
- Гурните утикач у утичницу.

#### **ПАЖЊА**

- Ако се апарат прегреје, безбедносни уређај ће га искључити аутоматски. У том случају, искључите апарат и извучите утикач. Поново га укључите после најмање 5 минута. Ако не ради, ступите у контакт са сервисом.

#### **ТЕРМОСТАТ**

- Подесите термостат у положај максимално.
- Када температура достигне жељени ниво, термостат полако окрените у смеру казаљке на сату и на тај начин ће бити одржавана температура у просторији.
- Ако желите да промените температуру, можете да урадите следеће: окрените термостат у смеру казаљке на сату да повећате температуру или га окрените у смеру супротном од казаљке на сату да смањите температуру.
- После употребе окрените термостат у положај минимум и извучите утикач из утичнице.

### **SL NÁVOD NA POUŽÍVANIE**

#### **BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA**

- Pozorne prečítajte tento návod na používanie a uschovajte ho pre informáciu. Nesprávne používanie spotrebiča môže spôsobiť pokazenie výrobku alebo škodu na zdraví užívateľa
- Pred prvým používaním skontrolujte, či technické charakteristiky výrobku, ktoré sú uvedené na typovom štítku, zodpovedajú parametrom elektrickej siete.
- Používajte len v domácnosti v súlade s týmto návodom na používanie. Spotrebič nie je určený na používanie v priemyselnej výrobe alebo pre živnostenské účely.
- Nepoužívajte vonku alebo v miestnostiach so zvýšenou vlhkosťou.
- Neponárajte spotrebič ani prívodný kábel do vody alebo iných tekutín.
- Nepoužívajte spotrebič v blízkosti kúpeľne, sprchy alebo bazénu.
- Pri odpojení spotrebiča od elektrickej siete držte rukou vidlicu, neťahajte za prívodný kábel.
- Dbajte na to, aby sa prívodný kábel nedotýkal ostrých krajov a horúcich povrchov.
- Vždy odpojajte spotrebič od elektrickej siete v prípade, že spotrebič nepoužívate.
- Zákaz používania spotrebiča s poškodeným prívodným káblom. Pre zamedzenie nebezpečenstva musíte poškodený kábel vymeniť v autorizovanom servisnom centre.
- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s fyzickým, psychickým alebo mentálnym handicapom, pokiaľ nemajú skúsenosti alebo vedomosti, ak nie sú kontrolované alebo neboli inštruované o používaní spotrebiča osobou, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť.
- Dbajte na deti, aby sa nesmeli hrať so spotrebičom.
- Nenechávajte zapnutý spotrebič bez dozoru.
- Ohrievač je určený pre prevádzku vo vertikálnej polohe.
- Pre zamedzenie nebezpečenstva popálenín nesiahajte na horúci povrch spotrebiča počas prevádzky.
- Nedávajte ohrievač do blízkosti elektrických zásuviek, zápalných látok alebo predmetov, ktoré sa ľahko deformujú účinkom tepla.
- Pri zdvíhaní alebo preklápaní zapnutého ohrievača sa spustí poisťka a spotrebič sa vypne. Ak postavíte spotrebič na základňu, zasa sa zapne.

#### **UPOZORNENIE:**

- Pre zamedzení preťaženia elektrickej siete nepripojujte ohrievač do elektrickej siete súčasne s inými elektrickými spotrebičmi.
- UPOZORNENIE! Pre zamedzenie prehriatia nepokrývajte spotrebič.

#### **МОНТАЖ**

- Pred montážou ohrievača rozbaľte ho a podľa možností rozložte všetky detaily v blízkosti miesta montáže.
- Zmontujte stojan v súlade s obrázkom A.
- Skontrolujte správnosť montáže žiarovky podľa obrázku B.
- Upevnite lampu na stojan.
- Postavte ohrievač do obvyčajnej polohy a skontrolujte, či stojí pevne!

- По montáži ohrievač je pripravený na prevádzku.

### **PREVÁDZKA**

- Nastavte regulátor výkonu a termostat do polohy "0". Pripojte spotrebič do elektrickej siete.

#### **UPOZORNENIE:**

- Ak sa spustila poistka proti prehriatiu a spotrebič sa automaticky vypol, vypnite ho a odpojte od elektrickej siete, nechajte ho minimálne na 5 minút, aby vychladol a potom ho zasa zapnite. Ak sa spotrebič nezapne, obráťte sa na servisné stredisko.

#### **TEPELNÝ REGULÁTOR**

- Nastavte tepelný regulátor do maximálnej polohy.
- Keď sa vzduch v miestnosti dost' ohreje, pozvoľna otočte tepelným regulátorom v smere hodinových ručičiek. Spotrebič automaticky bude udržiavať ustálenú teplotu.
- Ak chcete zmeniť teplotu: otočte tepelným regulátorom proti smeru hodinových ručičiek – teplota sa zníži, alebo v smere hodinových ručičiek – teplota sa zvýši.
- Po ukončení prevádzky nastavte termostat do minimálnej polohy a odpojte spotrebič od elektrickej siete.

### **ВЪРЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ**

#### **ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

- Прочете тази инструкция преди да експлоатирате уреда, с цел предотвратяване на повреди. Неправилна експлоатация на изделието може да доведе до неизправности в работата му или да причини здравословни щети на ползвателя.
- Преди да използвате уреда за пръв път проверете, дали техническите характеристики, посочени върху етикета, отговарят на параметрите на електрическата мрежа.
- Използва се само за битови цели. Уредът не е за промишлено ползване.
- Не се използва навън или при условия с повишена влажност.
- Не потапяйте уреда или хранящия кабел във вода или други течности.
- Не използвайте устройството в непосредствена близост до баня, душа или плувен басейн.
- При изключване на уреда от електрическата мрежа, предържайте с ръка щепсела, а не дърпайте кабела.
- Следете, хранящият кабел да не допира остри ръбове или горещи повърхности.
- Винаги изключвайте уреда от електрическата мрежа, когато не го ползвате.
- При повреда на кабела, с цел предотвратяване на опасността, той трябва да бъде сменен само от производителя или упълномощения от тях сервизен център, или аналогичен квалифициран персонал.
- Не е предназначен за ползване от лица (включително и деца) с понижени физически, сетивни или умствени способности или при липсата у тях на опитности или знания, ако те не се намират под контрол или инструктирани за експлоатация на уреда от лице, отговарящо за тяхната безопасност.
- Контролирайте децата да не играят с уреда.
- Не оставяйте работещия уред без надзор.
- Печката е предназначена за ползване само в хоризонтално положение.
- За да не се попарите не докосвайте загрялата повърхност, когато печката работи.
- Не слагайте уреда близо до електрически контакти, леснозапалими или деформиращи се под въздействие на температурата предмети и вещества.
- При повдигане или обръщане на работещия уред сработва предпазващото блокиране и устройството се изключва. Ако изправите печката, тя ще се включи отново.

#### **ВНИМАНИЕ:**

- Срещу претоварване на мрежата не подключвайте едновременно печката и други мощни електрически уреди към една и съща линия.
- **ВНИМАНИЕ!** Не покривайте печката с цел предотвратяване на прегряването ѝ.

#### **СГЛОБЯВАНЕ**

- Преди да сглобявате печката разопакувайте комплекта и колкото е възможно сложете съдържимото близо до мястото на сглобяване.
- Сглобете статива, според рисунка А.
- Проверете правилността на сглобяването, според рисунка В.
- На статива фиксирайте лампата.
- Поставете печката в нормално положение и проверете дали тя е устойчива!
- След като мина етап на сглобяването, печката е готова за използване.

#### **РАБОТА**

- Установете регулатор на мощността в положение "0". Подключете уреда към електрическата мрежа.

#### **ВНИМАНИЕ:**

- Ако е сработила защитата от прегряване и уредът автоматически се е изключил, изключете го и извадете щепсела от контакта, и не по-малко от 5 минути след това включете устройството отново. Ако уредът не се включва, обърнете се в сервизния център.

#### **ТЕРМОРЕГУЛАТОР**

- Установете терморегулатора в максимално положение.
- Когато въздухът в помещението ще се затопли достатъчно, бавно завъртете терморегулатора по посока на часовниковата стрелка. Уредът автоматически ще поддържа в стаята установената температура.
- За промяна на температурата: завъртете терморегулатора срещу посока на часовниковата стрелка – за понижаването ѝ, а по посока на часовниковата стрелка – за повишаване.

- След приключване на използването на печката установете термостата в минималното положение и изключете уреда от електрическата мрежа.